

# Siehe, nach Trost war mir sehr bange

Israelsbrünlein, Leipzig 1623, Nr. 18

Text: Jesaja 38, 17–19a

Johann Hermann Schein

1586 – 1630

Musical score for Johann Hermann Schein's "Siehe, nach Trost war mir sehr bange". The score consists of five staves: Soprano I, Soprano II, Alto, Tenore, and Basso continuo. The music is in common time (indicated by a 'C') and G major (indicated by a 'G'). The vocal parts sing in three-part harmony, while the basso continuo provides harmonic support. The lyrics are written below the notes in both German and English. The score is annotated with a large watermark reading "DRAFT Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag".

Soprano I: Sie - he, then, nach Trost war mir sehr ban - ge, war I had great an - guish, I had great an -

Soprano II: Sie - he, then, nach Trost war mir sehr ban -

Alto:

Tenore:

Basso:

Basso continuo:

Musical score for Johann Hermann Schein's "Siehe, nach Trost war mir sehr bange". The score consists of five staves: Soprano I, Soprano II, Alto, Tenore, and Basso continuo. The music is in common time (indicated by a 'C') and G major (indicated by a 'G'). The vocal parts sing in three-part harmony, while the basso continuo provides harmonic support. The lyrics are written below the notes in both German and English. The score is annotated with a large watermark reading "DRAFT Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag".

4

ge, sie - he, then, nach Trost  
guish, see for pea ge,

ge, sehr ban - ge,  
guish, great an - guish, sie

Sie - he, then, sehr ban -  
See had great an - ge, sehr ban -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

© 1996 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 1.818

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law. Generalbaßaussetzung: Paul Horn  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2011 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Günter Graulich

English version by Robert Scandrett

sie - he, nach Trost war mir sehr ban - ge, sehr  
 See then, for peace I had great an - guish, great  
 he, then, nach Trost war mir sehr ban - ge, sie - he, nach Trost war  
 then, for peace I had great an - guish, then, for peace I  
 - ge, sie - he, then, nach Trost war mir sehr ban - ge, sie - he, then, nach Trost war  
 guish, see - he, then, for peace I had great an - guish, then, for peace I  
 nach Trost war mir sehr ban - ge, sie - he, then, nach Trost war mir sehr ban - ge, sie - he, then,  
 for peace I had great an - guish, then, for peace I had great an - guish, then, for peace I  
 Sie - he, then, nach Trost war mir sehr ban - ge, sie - he, then, nach Trost war  
 See then, for peace I had great an - guish, then, for peace I had great an - guish, then, for peace I  
 10  
 ban - ge, nach Trost war mir sehr ban - ge, sehr  
 an - guish, for peace I had great an - guish, great  
 mir sehr ban - ge, sie - he, nach Trost war mir sehr ban - ge, sehr  
 had great an - guish, see - he, then, for peace I had great an - guish, great  
 mir sehr ban - ge, sehr ban - ge, sehr  
 had great an - guish, great an - guish, great  
 he, then, sie - he, then, nach Trost wa - for peac -  
 ge, nach Trost war mir sehr  
 guish, for peace I had gr -  
 13  
 he, then, nach Trost for pea -  
 ge, guish, - ge, sehr ban - ge, sehr ban - ge,  
 then, nach Trost for peace I had great an - guish, great an - guish  
 nach Trost war mir sehr ban - ge, sehr ban - ge, sehr  
 for peace I had great an - guish, great an - guish, great  
 nach Trost war mir sehr ban - ge, sehr ban - ge, sehr  
 for peace I had great an - guish, great an - guish, great  
 na - ar mir sehr ban - ge, sehr ban - ge, sehr  
 had great an - guish, great an - guish, great  
 nach for  
 2

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

16

nach Trost war mir sehr ban - ge.  
for peace I had great ban - ge.

ban - ge, sehr ban - ge. Du a - ber hast dich mei-ner See - len  
an - guish, great an - guish. Thou hast, through thy great love, my spir - it

mir sehr ban - ge. Du a - ber hast dich mei-ner See - len  
had great an - guish. Thou hast, through thy great love, my spir - it

ban - ge. Du a - ber hast dich mei-ner See - len  
an - guish. Thou hast, through thy great love, my spir - it

6 7 6 4 5 #

19

Du a - ber hast dich mei-ner See - len herz - v.  
Thou hast, through thy great love, my spir - it

Du a - ber hast dich mei-ner See - len  
Thou hast, through thy great love, my spir - it

herz - lich an - ge - nom - men, du a - ber hast dich mei-ner  
gra - cious - ly up - lift - ed, Thou hast, through thy great love,

herz - lich an - ge - nom - men,  
gra - cious - ly up - lift - ed,

herz - lich an - ge - nom - men,  
gra - cious - ly up - lift - ed,

daß sie  
res - cued

6 # 6 # 6 #

22

daß sie nic' be, tion.  
res - cued f.

daß sie nicht be, tion.  
res - cued from

ver - dür - be, tion. du a - ber hast dich mei-ner See - len  
cor - rup - be, tion. Thou hast, through thy great love, my spir - it

ver - cor - rup - be, tion. du a - ber hast dich mei-ner See - len  
cor - rup - be, tion. Thou hast, through thy great love, my spir - it

dür - rup - be, tion. du a - ber hast dich mei-ner See - len  
rup - be, tion. Thou hast, through thy great love, my spir - it

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag



34

Denn du hast, denn thou hast  
Denn du hast, denn thou hast,  
Denn du hast wir-fest al - le mei - ne Sün - de hin-ter dich zu - rük - ke, denn du, denn thou hast,  
Denn du hast wir-fest al - le mei - ne Sün - de hin-ter dich zu - rük - ke,  
Denn du hast wir-fest al - le mei - ne Sün - de hin-ter dich zu - rük - ke,

36

du hast wir-fest al - le mei - ne Sün - de  
denn thou hast wir-fest al - le mei - ne Sün - de hin-ter di - hid - eth  
wir-fest al - le mei - ne Sün - de hin-ter dich, all.  
denn thou hast wir-fest al - le mei - ne Sün - de  
hin-ter hid - eth

38

hin-ter dich hid - eth  
ke. thee.  
ke. thee.  
ke. thee.  
ke. thee.  
ke. thee.  
Den die Hö - le lo - bet dich nicht, She - ol can - not give thee - thanks,  
Denn die Sh  
De

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

41

so rüh - met dich der Tod nicht, und die in die Gru - ben fah - - ren, war -  
 death can - not cel - e - brate thee, they that in the grave are sleep - - ing, can -

so rüh - met dich der Tod nicht, und die in die Gru - ben fah - - ren,  
 death can - not cel - e - brate thee, they that in the grave are sleep - - ing

so rüh - met dich der Tod nicht, und die in die Gru - ben fah - - ren,  
 death can - not cel - e - brate thee, they that in the grave are sleep - - ing

6 6

43

*o = o.* *f* Son - dern al - l' Then shall  
 Son - dern al - l' Then shall  
 ten nicht auf dei - ne Wahr - - heit. Son - dern al - l' Then shall  
 not hope - for thy faith - ful - ness. Son - dern al - l' Then shall  
 war - ten nicht auf dei - ne Wahr - - heit. Son - dern al - l' Then shall  
 can - not hope - for thy faith - ful - ness. Son - dern al - l' Then shall  
 war - ten nicht auf dei - ne Wahr - - heit. Son - dern al - l' Then shall  
 can - not hope - for thy faith - ful - ness. Son - dern al - l' Then shall

6 6 6 #

48

le - ben, da le - ben, son - dern al -  
 liv - ing, the liv - ing, then shall al -  
 le - ben, be, die all da le - ben, son - dern al -  
 liv - ing, the die all da le - ben, then shall al -  
 le - ben, die all da le - ben, son - dern al -  
 liv - ing, the die all da le - ben, then shall al -  
 le - ben, it - lein, be die all da le - ben, son - dern al -  
 liv - ing, the die all da le - ben, then shall al -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

54

lein,  
be,  
son - dern al - lein,  
then shall it be,  
Then shall al - lein,  
son - dern al - lein,  
Then shall it be,  
son - dern al - lein,  
then shall it be,  
son - dern al - lein,  
then shall it be,  
son - dern al - lein,  
then shall it be,

die  
all  
the  
die  
all  
the  
die  
all  
the  
die  
all  
the  
die  
all  
the

le - ben,  
liv - ing,  
le - ben,  
liv - ing.

60

lo - ben dich,  
praise — thee,  
lo - ben dich,  
praise — thee,

wie ich  
as I  
jetzt  
do  
tu,  
now  
—  
jetzt  
do  
tu,  
now

lo - ben  
praise —  
lo - ben  
praise —

63

lo - ben dich,  
praise — thee,  
dich,  
thee,  
lo - pro -  
ben

lc  
'  
<sup>eh,</sup>  
<sup>nee,</sup>  
<sup>as</sup>

jetzt  
do  
tu,  
now,  
jetzt  
do  
tu,  
now

wie ich  
as I  
jetzt  
do  
tu,  
now  
—  
wie ich  
as I  
jetzt  
do  
tu,  
now  
—  
wie ich  
as I  
jetzt  
do  
tu,  
now  
—  
wie ich  
as I  
jetzt  
do  
tu,  
now  
—  
wie ich  
as I  
jetzt  
do  
tu,  
now  
—  
wie ich  
as I  
jetzt  
do  
tu,  
now

<b>Altnickol, J. Chr.: Befiehl du deine Wege.</b> Messe und Motetten Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube	83.168	- <b>III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d</b> Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.105
<b>Bach, C. P. E.: Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes</b> Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näß	83.421	- <b>IV: Wie der Hirsch schreit</b> Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73 Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.202
<b>Bach, J. L.: Das ist meine Freude</b> Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick	83.187	- <b>V: Denn er hat seinen Engeln befohlen</b> Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2; Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“; Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115 Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.203
<b>Bach, J. S.: Soloaktenaten mit Emma Kirkby</b> Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester	83.302	- <b>VI: Verleih uns Frieden:</b> Psalm 115 und 4 Choralkantaten Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius	83.204
- <b>Messe in h-Moll BWV 232</b>	83.211	- <b>VII: Hebe deine Augen auf:</b> O beata et benedicta, Drei Motetten Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a. Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.206
- <b>Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.212	- <b>VIII: Magnificat:</b> Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a. Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.216
- <b>Vom Himmel hoch.</b> Weihnachtliche Musik von Bach Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert	83.233	- <b>XI: Herr Gott, dich loben wir:</b> Psalmen Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.217
<b>Bachs Schüler.</b> Motetten / Vocal Concert Dresden, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp	83.263	- <b>X: Lobgesang op. 52</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F	83.213
<b>Brahms, Vokalmusik (bislang 5 CDs)</b>		- <b>XI: Paulus op. 36</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie	214
- <b>I: Geistliche Chormusik</b> The Schütz Choir of London, Roger Norrington	83.117	- <b>XII: Elias op. 70</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie	
- <b>II: Weltliche Chormusik I:</b> op. 42; op. 62; op. 92; Kölner Kammerchor, P. Neumann	83.107	<b>Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit W~.</b> Berliner Vokalensemble, Bernd Steger	
- <b>III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)</b> op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112 Kölner Kammerchor, P. Neumann	83.118	<b>Mozart: Requiem (Beyer)</b> Kammerchor Stuttgart, Frieder	
- <b>IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht</b> · Motetten Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.201	<b>Paér, F.: Missa piena in d</b> Dresdner Kreuzchor, Sta	
- <b>V: Ein deutsches Requiem op. 45</b> Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.200	<b>Pohle, D.: Wie der Hirs</b> L'arpa festante, R.	
<b>Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es</b> Kammerchor Saarbrücken, G. Grün	83.414	<b>Rheinberger: Mus</b> - <b>I: Der Stern v</b> Chor des P	
<b>Charpentier, M.-A.: Noël.</b> Weihnachtskantaten solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen	83.196	Sympho	83.111
<b>Gatti, L.: Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse</b> Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile	83.245	- <b>II: Can</b> Hvr	83.113
<b>Händel, G. F.: Acis und Galatea</b> (Bearbeitung von Mendelssohn) NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.420	- <b>op. he Ki</b> 164	83.125
- <b>Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76</b> Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann	83.424	<b>se Gesänge op. 157; Requiem</b> er Kantorei, W. Schäfer	83.140
- <b>Israel in Egypt HWV 54</b> Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck	83.423	<b>40, Passionsgesang op. 46, Drei geistl.</b> Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134	
- <b>Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,</b> Dresdner Barockorchester, M. Grünert	83.422	<b>ata Singers, J. Fankhauser</b>	83.146
- <b>Messiah HWV 56</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.219	<b>et Hymn · Frauenschöre</b> „Wie lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen	
- <b>Neun deutsche Arien</b> Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen	83.1	<b>Sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155</b> Extra Vancouver, M. Edmundsen, D. Loomer	83.145
- <b>O praise the Lord.</b> Psalms and Anthems Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold	83.42	<b>II: Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,</b> 9 Advent-Motetten op. 176	
- <b>Samson HWV 57</b> NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.420	<b>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</b>	83.158
- <b>Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,</b> Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann	83.424	<b>Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music</b> Vocalensemble Rastatt, H. Speck	83.157
- <b>Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,</b> FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.219	<b>Vom Goldenen Horn</b> Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer	83.177
<b>Haydn, Joseph: Missa Cellensis</b> Anima Eterna, J. van Immerseel	83.1	<b>Rosengart, A.E.: Te Deum laudamus</b> Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl	83.168
<b>Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Rave!</b> Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.261	<b>Saint-Saëns: Oratorio de Noël</b> Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck	83.352
<b>Homilius: Musik an der Frauenkirche</b>	83.262	<b>Schein: Israelsbrünlein</b> Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann	83.153
- <b>Johannespassion</b> Dresdner Kreuzchor, Dres	83.261	<b>Schubert: Sakralta D 701.</b> Oper in 2 Akten Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.218
- <b>Passionskantate · Kant</b> Basler Madrigalisten, N	83.262	<b>Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</b>	83.436
- <b>Weihnachten an d</b> Körnerscher Sir	83.170	<b>- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore</b> Staatsoperchor, Staatskapell	83.249
- <b>Motetten / K</b> Dresdner Inst	83.210	<b>Schütz, H.: Geistliche Chr</b> Dresdner Kammerchor	83.232
- <b>Weihnachts</b> Sächs	83.235	<b>Telemann: Ein feste Bur</b> Vocalensemble Rastat	83.166
<b>Keiss</b>	83.417	<b>- Perpetuum mobile. C</b> Balthasar-Neumann-E	15
K.	83.220	<b>- Göttlichs Kind. Adven</b> solistenensemble Stir	
<b>Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert</b>	83.264	<b>Weihnachten am Dresdi</b> Körnerscher Sing-Vere	
<b>Anton Bruckner: Messe in Es</b> Anton Bruckner: Messe in Es	83.205	<b>Zelenka: Missa Dei Patris</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.209
<b>Menotti, John Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)</b>	83.101		1/2011
- <b>I: H</b> mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a. Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.101		
- <b>II: Vom Himmel hoch</b> , Te Deum, Ave maris stella Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, F. Bernius	83.104		